

المجلد 06
العدد 01
مارس
2023

MARS
2023

ISSN
2602
7054
ردمك

ISSN
2602
7054
ردمك

مجلة أكاديمية دولية محكمة
تعنى بقضايا اللغة
و الأدب و العلوم الانسانية

Reviewed International Academic
Periodical Journal Interested
in language, Literature
and Human Sciences



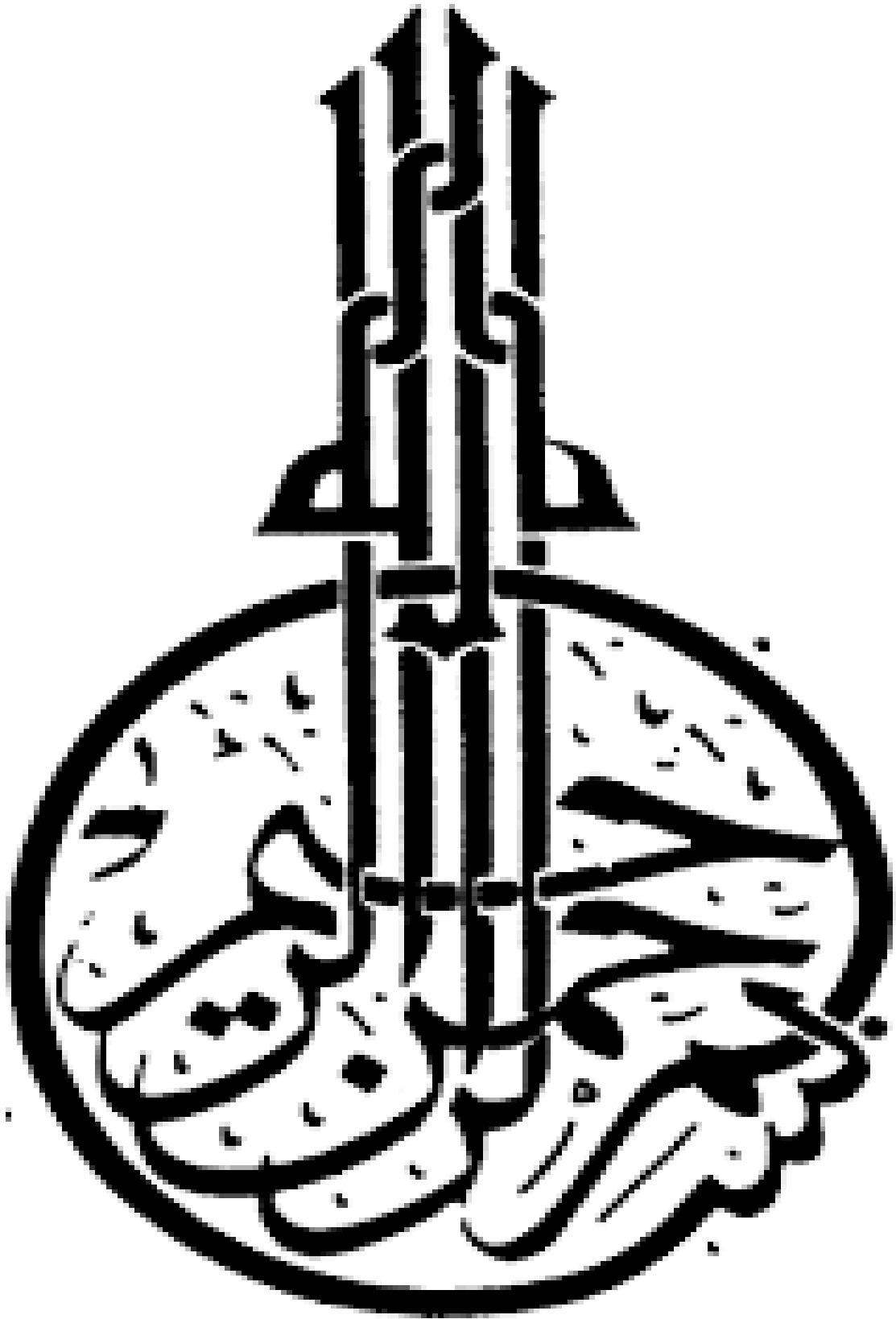
جامعة الشاذلي بن جديد
UNIVERSITY CHAD-RENOUVEAU

تصدر عن كلية الآداب و اللغات
العلمية و الإنسانية
الطبعة الأولى: 2019



جامعة الشاذلي بن جديد
UNIVERSITY CHAD-RENOUVEAU

Issued by the Faculty of Sciences and Letters
Chad-Renouveau University, B.P. 21207 N'Djaména



الرئيس الشرفي للمجلة: أ د/ سليم حداد مدير جامعة الشاذلي بن جديد الطارف

نائب الرئيس الشرفي: د/ هشام فروم عميد كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير: الدكتور زكرياء مخلوفي

نائب رئيس التحرير: الدكتور محمد رضا بركاني

هيئة التحرير

أد/ صالح جديد	د/ حسان عجي
د/ محمد رضا بركاني	أد/ نوار عبيدي
د/ هشام فروم	د/ بليل عبد الكريم

الهيئة العلمية الاستشارية

د/ يوسف ناصر ماليزيا	د/ آيت مهبوب محمد تونس	د/ قادري أمين الجزائر
أد/ أبو جحجوح محمد فلسطين	أد/ أحمد علي عمر تركيا	أد/ الطاهر لوصيف الجزائر
أد/ خالد كاظم حميدي العراق	أد/ خالد اليعبودي المغرب	أد/ مفتاح بن عروس الجزائر
أد/ دنيا باقل الجزائر	د/ عبد الرشيد أولاتنجي ماليزيا	د/ زكرياء توناني السعودية
أد/ عبد السلام إسماعيلي المغرب	أد/ عبد الكريم بورنان الجزائر	د/ ضياء غني العبودي العراق
أد/ أسامة سليم مصر	أد/ مراد حرز الله الجزائر	أد/ عواد كاظم لفتة العراق
أد/ نوال بودشيش الجزائر	د/ بوقرة النعمان السعودية	أد/ عبد الإله العداوي العراق
أد/ السعيد شنوكة الجزائر	د/ أحمد علي علي لقم سلطنة عمان	د/ التوزاني خالد المغرب
د/ نجلاء علي مطري السعودية	أد/ بوادي محمد الجزائر	أد/ سعودي نواري الجزائر
أد/ خليفة بوجادي الجزائر	د/ علي عبد الامير عباس العراق	أد/ عيسى بن سديرة الجزائر
د/ عبد النبي إشراق العراق	د/ جمعة أمجد عزات سلطنة عمان	خلف محمود محمد السيد أمريكا
د/ فيدوح عبد القادر قطر	د/ محمد غلام عبد الله موريتانيا	خالد محمد موسى يعقوب السودان
د/ بخيت محمد ماليزيا	أد/ لحسن عمر الجزائر	د/ عبد الملك بلخيري الجزائر
د/ سلطاني المهدي الجزائر	د/ مرتضى بابكير العراق	د/ خضر محمد فلسطين
د/ السعيد خنيش الجزائر	د/ مبروك دريدي الجزائر	د/ هشام صويلح الجزائر
د/ بوسليو نبيل الجزائر	أد/ الرفاعي ربيعة الأردن	د/ جمال موسى الجزائر
د/ شيهان رضوان الجزائر	د/ بخولة بن الدين الجزائر	د/ حميدة عبود الجزائر
أد/ عمر بوبقار الجزائر	د/ مغشيش عبد المالك الجزائر	د/ فيصل بن علي الجزائر
أد/ فايد صلاح الجزائر	د/ مراد حميد عبد الله العراق	د/ نادية قرين الجزائر

أد/ حسين نصيرة	الجزائر	د/ سليمان العميرات	قطر	د/ عمر عروي	الجزائر
د/ فريدة لعبيدي	الجزائر	د/ سهام داودي	الجزائر	د/ سحالية عبد الحكيم	الجزائر
د/ معيفي عبد الحميد	الجزائر	أد/ نعيمة السعدية	الجزائر	د/ راشدي عائشة	الجزائر
د/ شهرة زاد صوام	الجزائر	د/ بلعباس زليخة	الجزائر	د/ تقيدة عبلة	الجزائر
د/ سمير معزوزن	الجزائر	د/ ناصر بعداش	الجزائر	د/ بوسكين نعيمة	الجزائر
د/ السبتي سلطاني	الجزائر	د/ حسان تريكي	الجزائر	أد/ حليم رشيد	الجزائر
د/ عبد اللطيف حني	الجزائر	د/ حكيمة مغربي	فرنسا	أ/ فؤاد جديد	الجزائر
د/ علي بن العربي كرباع	الجزائر	د/ نبيل زباني	الجزائر	د/ مكي محمد	الجزائر
د/ عمار مقدم	الجزائر	أد/ سعادنة جمال	الجزائر	د/ توفيق بن خميس	الجزائر
د/ سارة زويتي	الجزائر	د/ فاتح بوزري	الجزائر	د/ بيبية علية	الجزائر
د/ ندير بوحنيقة	الجزائر	د/ إيمان جربوعة	الجزائر	د/ عبد السلام غجاتي	الجزائر
د/ محمد الغريسي	المغرب	د/ ماجدة بن عميرة	الجزائر	د/ عادل بلخيري	الجزائر
د/ عز الدين هبيرة	الجزائر	أ/ بويمة عبد الوهاب	الجزائر	د/ قاسمي محمد	الجزائر
أد/ أمين مصرني	الجزائر	د/ زهور شتوح	الجزائر	د/ تيجاني الحبشي	الجزائر
د/ سهام صياد	الجزائر	د/ سليمان بوراس	الجزائر	د/ اسماعيل بوزيدي	الجزائر
أد/ لعموري زاوي	الجزائر	د/ قدور كحالة	الجزائر	د/ وردة لعراب	الجزائر
أد/ أحمد واضح	الجزائر	د/ علي بعداش	الجزائر	د/ العيد علاوي	الجزائر
د/ سميرة دين	الجزائر	د/ نوال عاتي	الجزائر	د/ مبروكة حولي	الجزائر
د/ إبراهيم إبراهيمي	الجزائر	د/ وناسة كحيلي	الجزائر	د/ سليمة محفوظي	الجزائر
د/ محمد كنتاوي	الجزائر	د/ محمد بن عبو	الجزائر	د/ بوزيد طبطوب	الجزائر
د/ المجدوب عبد الرزاق المغرب		د/ الوحيشي علي	ليبيا	د/ أمحمد الملاح	المغرب
د/ وردة محصر	الجزائر	د/ بن صالح ذكرى	تونس	د/ جقريف فاروق	الجزائر
د/ فطيمة بغراجي	الجزائر	د/ خيرالدين كرموش	الجزائر	د/ عبد القادر خلدون	الجزائر
د/ محمود عبد الباري بركات	مصر	د/ حمزة خضير القريشي	العراق	د/ مصطفى يونس حسن سعد	مصر
د/ رويبي عبد الكريم	الجزائر	د/ طارق العربي	الجزائر		

فهرس الموضوعات

1	افتتاحية العدد	
	المراة الأندلسية: دور وقياة - عائشة الحرة أنموذجا	
2	الجامعة الأمريكية في بيروت (AUB)	سينا مقلد
	سيميوطيقا التاريخ في ثلاثية غرناطة" دراسة في نقد النقد	
20	جامعة القاهرة - جمهورية مصر العربية	مصطفى يونس حسن سعد
	سيميوطيقا الحضور المهيمن للشخصية الغائبة في نسقي الدين والأسطورة رواية الطربق لنجيب محفوظ نموذجا	
38	جامعة القاهرة - جمهورية مصر العربية	محمود عبد الباري تهامي بركات
	واقعُ تدريس العروس في المرحلة الثانوية	
58	المركز الجامعي صالحى أحمد التعمامة- الجزائر	إيمان جبّاري
	الترجمة الآلية العصبية وتأثيرها على العملية التعليمية في ظل التعدد اللغوي	
69	جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية- الجزائر	نعيمة روايح
	جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية- الجزائر	محمد عايش
	أثر تمارين الترجمة في تنمية الكفاية التواصلية لطلبة قسم الأدب، المقترحات النظرية ومتطلبات الواقع	
87	جامعة العربي التبسي- تبسة- الجزائر	الحاج موساوي
	استثمار الإستراتيجية التداولية في تعليمية اللغات وتعلمها-نحو مقارنة تداولية في تعليمية اللغة العربية في المرحلة الثانوية بالجزائر	
105	جامعة أمحمد بوقرة بومرداس-	حسين بوفناز
	جامعة 8 ماي 1945 قالمة- الجزائر	الجزائر مراد بوكولة
	استراتيجيات تدريس اللغة العربية في مرحلة التعليم الابتدائي -دراسة ميدانية في بعض ابتدائيات ولاية المسيلة-	
124	جامعة الإخوة منتوري قسنطينة1- الجزائر	عبد العزيز نقبيل
	الاتجاه التداولي في تعليمية النحو العربي في المرحلة الابتدائية وفق طريقة حل المشكلات	
139	جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية- الجزائر	خديجة بصول
	جامعة عباس لغرور، خنشلة -الجزائر	صالح خديش



		الانشطار اللغوي بين اكتساب اللغة الأم واللغة الأجنبية (الفرنسية) -الطور الابتدائي نموذجاً-
158	وفاء ديبش وردة بويران	جامعة 8 ماي 1945 قالمة -الجزائر جامعة 8 ماي 1945 قالمة -الجزائر
		التقويم الدراسي في مرحلة التعليم الابتدائي في ظل الإصلاحات التربوية الجديدة: قراءة تحليلية في الوثائق التربوية
176	عبد الوهاب معيفي د. نسيمة قطاف	جامعة باجي مختار، -عنابة -الجزائر جامعة باجي مختار، -عنابة -الجزائر
		الصفوف الابتدائية في المدرسة الجزائرية بين تعليمية اللغة العربية واللغات الأجنبية الواقع، الصعوبات، والآفاق
201	مسيكة ذيب	جامعة العربي التبسي تبسة -الجزائر
		المنعطف التفكيكي لفلسفة اللغة -قراءة في استراتيجيات الاختلاف وحتمية التجاوز-
220	عبد الناصر بوشنافة	جامعة محمد لمين دباغين سطيف 2 -الجزائر
		الوصف في السرد العربي القديم: جماليته ووظائفه قراءة في (رسالة الغفران) للمعري
238	سعاد ترشاق	جامعة محمد لمين دباغين سطيف2-الجزائر
		تجليات نظريات التعلم في الكتاب المدرسي وأثرها في تنمية المهارات اللسانية - نماذج مختارة من كتب اللغة العربية في التعليم الابتدائي
258	حدة روابحية وفاء بن يوسف	جامعة 8 ماي 1945 - قالمة - الجزائر جامعة 8 ماي 1945 - قالمة - الجزائر
		تعليمية اللغة العربية في الطور المتوسط في ضوء إصلاحات الجيل الثاني
286	رشيد ملياني	جامعة الجزائر2-الجزائر
		علمية اللغة العربية واللغات الأجنبية في المنظومة الجزائرية -الواقع والآفاق
301	ياسمين بلوطار صابر كنوز	جامعة العربي بن مهيدي أم البواقي -الجزائر جامعة العربي بن مهيدي أم البواقي -الجزائر
		تعليمية اللغة الفرنسية في المرحلة الابتدائية بالجزائر - الواقع، الصعوبات، والتحديات
319	سامية غشير حمزة بريك	جامعة حسيبة بن بوعلي-الشلف-الجزائر جامعة الشاذلي بن جديد الطارف-الجزائر
		تعليمية مادة البلاغة العربية السنة الأولى ليسانس لغة وأدب عربي نحو مقارنة معرفية تكاملية
333	عبد الجبار ربيعي عبد الرحمان مرواني	جامعة العربي التبسي، تبسة-الجزائر جامعة العربي التبسي، تبسة-الجزائر
		تلازمية الفصحى والعامية وأثرهما في عملية تعلم اللغة العربية التعليم الابتدائي في الجزائر نموذجاً
350	خثير عيسى	جامعة بلحاج بوشعيب عين تموشنت-الجزائر

	جودة اتقان اللّغة العربية في مؤسسات التعلّمية بأطوارها الثالث في مقابل اللغات الأجنبية	
368	المركز الجامعي مرسلّي عبد الله - تيبازة - الجزائر المركز الجامعي مرسلّي عبد الله - تيبازة - الجزائر	فايزة حريزي نادية سعدوني
	دور السياحة الدينية في استراتيجية التنمية في الجزائر	
381	المركز الجامعي أفلو- الجزائر جامعة عمار ثليجي - الجزائر	بن الدين يخولة غنية بروبي
	ظاهرة تواتر الأخطاء النحوية عند الطلبة الجامعيين في الجامعة الجزائرية	
397	جامعة قسنطينة- الجزائر	حسن العايب
	مكانة التّمارين البنوية في التّعليم المتوسّط، ودورها في بناء الملكة اللّغوية	
415	جامعة عبد الله مرسلّي - تيبازة- الجزائر	عبد الرحمن بلحنيش
	مكانة اللغة العربية لتلميذ مرحلة التعليم المتوسط في ظل الإصلاح التربوي بين الواقع والمأمول	
430	جامعة الشاذلي بن جديد الطارف- الجزائر جامعة علي لونيبي البلدية- الجزائر	بوحنيفة ندير دريوش وداد
	Pratiques enseignantes de la littérature en contexte universitaire : dispositifs didactico-pédagogiques innovants	
442	Dr ARRAR Salah	Ecole Normale Supérieure-Sétif Algérie

افتتاحية العدد

الحمد لله، الذي بنعمته تتم الصالحات، وبفضله تنزل الخيرات والبركات، وبتوفيقه تتحقق المقاصد والغايات، والصلاة والسلام على من لا نبي بعده، أما بعد:

في هذا الشهر الفضيل شهر رمضان المبارك الموافق لسنة 2023 تتشرف أسرة المجلة بإخراج عدد جديد من مجلة الآداب واللغات والعلوم الإنسانية (جامعة الشاذلي بن جديد الطارف - الجزائر-) لتقدمه للقراء الكرام داخل وخارج الوطن؛ راجين أن يجدوا فيه ما يفيدهم في الدراسات اللغوية والأدبية سواء في اللغة العربية أو في اللغات الأجنبية، وهي في عددها الجديد الذي نزل في أبهى حلة مترينا بباقة من المقالات العلمية الثرية، والتي أردناها أن تكون ثمارا يافعة نافعة ملموسة قدر المستطاع؛ لتكون بمثابة نقطة الالتقاء تتجمع حوالها مختلف الأقلام والأفكار من مختلف الأقطار ليقطف ثمارها طلبة العلم في مختلف التخصصات.

كما أردنا من هذه المجلة أن تكون في مستوى يتمكن من فهمه الطلبة والأساتذة على حد سواء، فهما يمكنهم من متابعة ما ينشر فيها ويكتب، وقد جمعت المجلة في عددها الجديد مجموعة من المقالات لأساتذة وباحثين لجامعات من مختلف الدول والأوطان نذكر منهم -على سبيل المثال لا الحصر- الجامعة الأمريكية في بيروت، وجامعة القاهرة من جمهورية مصر العربية، وعديد من جامعات وطننا الحبيب الجزائر...

مقالات في السيميوطيقا، والتعليمية، والترجمة الآلية العصبية، والتداولية،... لتكون حقا علميا ومعرفيا متعدد المشارب والمعارف التي تروي ظمأ المتعطش والعطشان للدراسات اللغوية والأدبية.

واستعانت المجلة بطبيعة الحال في كل هذا بنخبة من الأساتذة المؤهلين المختصين لتحكيم مقالات هذا العدد، مستفيدين من خبراتهم ومعارفهم وقدراتهم، والذين أفادونا بملاحظاتهم وتوجيهاتهم، مبدئين تعاوننا علميا لا مثيل له؛ من أجل تكريس قواعد البحث العلمي الأكاديمي الذي نأمله ونتوخاه جميعا.

وفي الأخير لا يسع أسرة المجلة إلا بأن تتوجه بجزيل عبارات الشكر والعرفان لكل من أسهم في صدور العدد من قريب أو بعيد، مجددين دعوتنا لكل الباحثين بالالتفاف حول هذه المجلة بإسهاماتهم العلمية والفكرية، ولهم منا أسى عبارات الاحترام والتبجيل.

كما تتوجه أسرة المجلة بتحية خاصة خالصة إلى مدير المجلة سعادة الدكتور زكرياء مخلوفي على المجهودات الجبارة التي بذلها وبذلها فلولاه لما خرجت هذه المجلة إلى النور، ولما كانت في هذه الحلة الهية في وقت وجيز، والشكر موصول لمدير جامعة الطارف، ولعميد كلية الآداب واللغات، ووفقنا الله جميعا لما فيه خير لنا ولطلبتنا الكرام.

ع/رئيس التحرير

الدكتور: محمد رضا بركاني